

PHILIPS

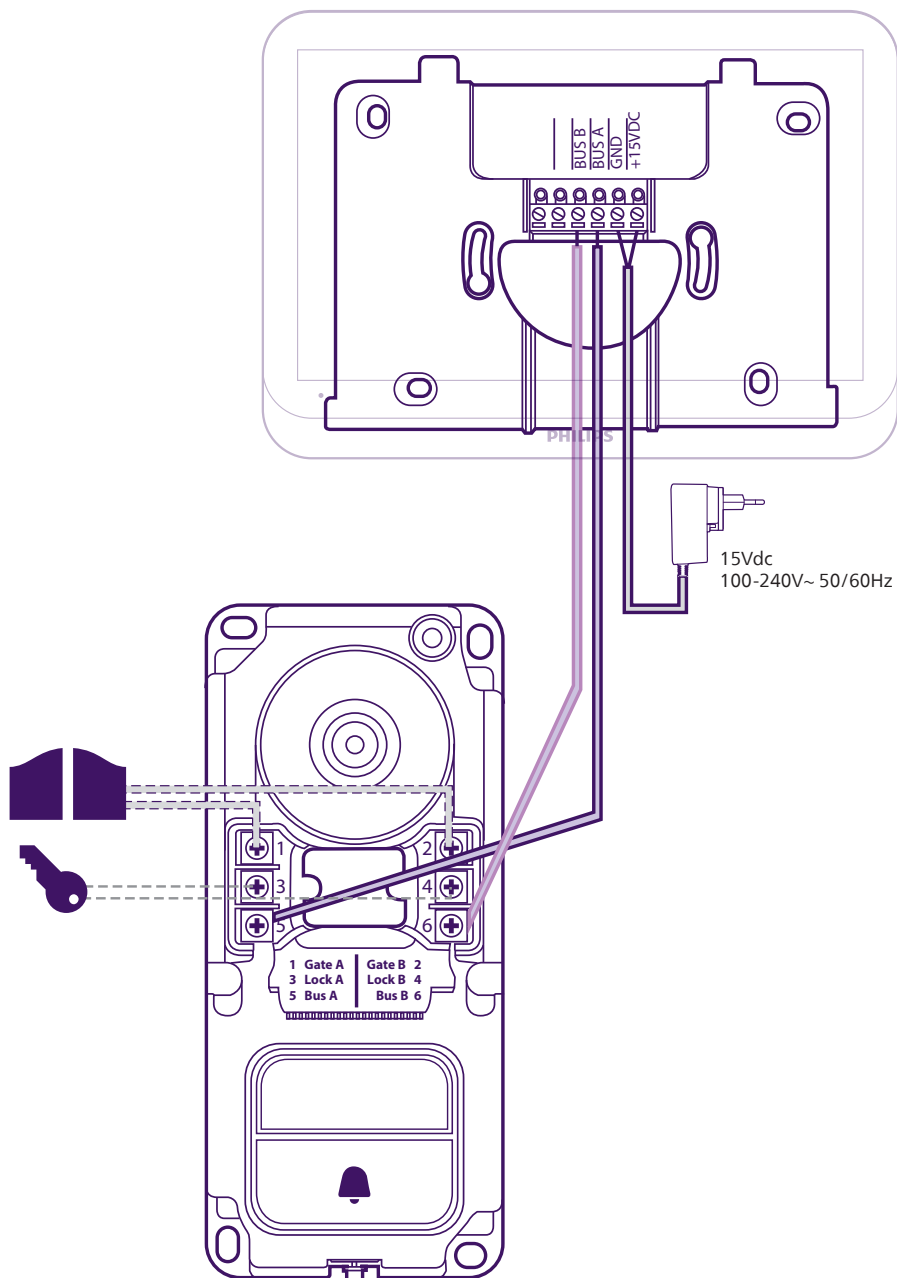
WelcomeEye Lite 2

Video Doorphone



Gebruiks- handleiding

Registreer uw product op www.philips.com/register



Inhoudsopgave

1	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	p.2
2	INHOUD VAN DE KIT	p.2
3	ALGEMENE BESCHRIJVING	p.3
4	GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING	p.3
5	INSTALLATIE VAN HET PRODUCT	p.6
	5.1. Bedrading	
	5.2. Installatie van de monitor	
	5.3. Installatie van de straatunit	
6	MONITORINTERFACE	p.11
7	TECHNISCHE KENMERKEN	p.14
8	FAQ	p.15
9	TECHNISCHE ONDERSTEUNING - GARANTIE	p.17
10	VEILIGHEIDSMaatregelen	p.18
11	FCC/EC-WAARSCHUWING	p.19
12	CONFORMITEITSVERKLARING	p.19

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijk!

- Lees de gebruikershandleiding aandachtig voordat u dit product installeert of gebruikt.
- Als u dit product voor anderen installeert, laat dan de handleiding of een kopie achter bij de eindgebruiker.

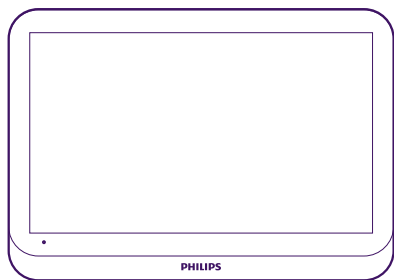
Waarschuwing:

- De verschillende onderdelen mogen alleen door een bevoegde technicus worden gedemonteerd.

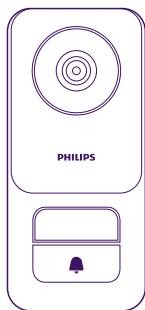
Veiligheidsmaatregelen:

- Voor een veilig gebruik van dit systeem is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle veiligheidsprocedures volgen die in deze handleiding beschreven worden.
- Er worden zo nodig specifieke waarschuwingen en attentiesymbolen aangegeven op de onderdelen.

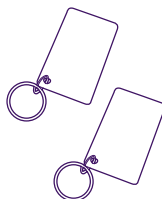
2. INHOUD VAN DE KIT



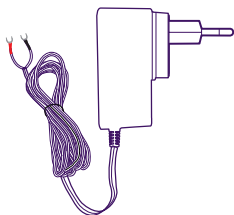
1. 7"-monitor



2. Straatunit



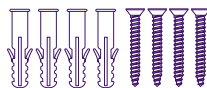
3. RFID-badges x2



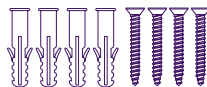
4. Plug-in voeding



5. Hulpmiddel om de straatunit te ontgrendelen



6. Schroeven en pluggen voor de monitor



7. Schroeven en pluggen voor de straatunit

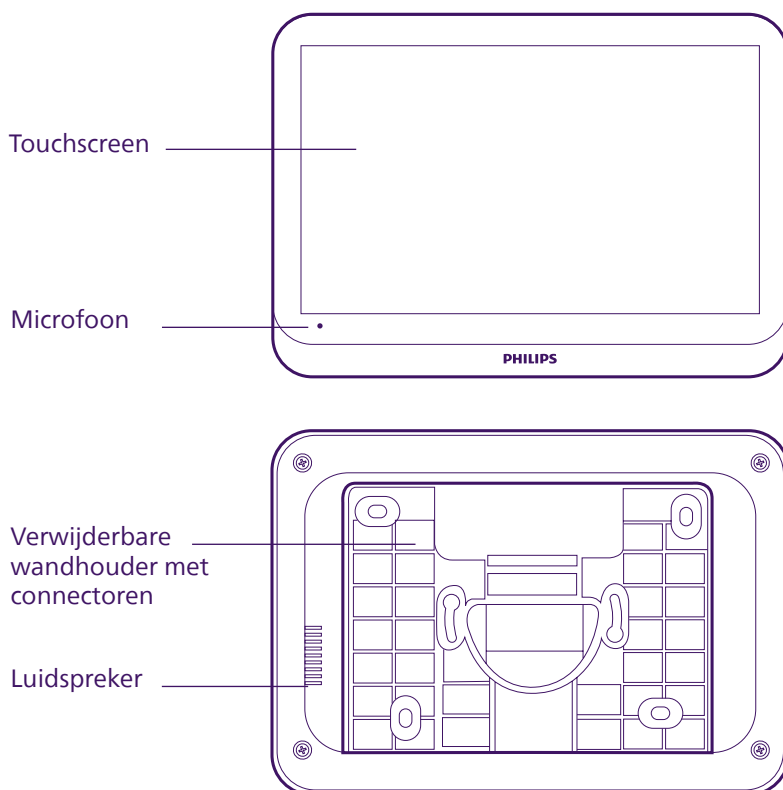
3. ALGEMENE BESCHRIJVING

De videofoon **Philips WelcomeEye Lite 2** bestaat uit een monitor voor binnen met touchscreen en een buitenunit met één belknop en een microfoon, luidspreker en camera voor het bekijken van en communiceren met de bezoeker die heeft aangebeld. Een uitgang voor de opdracht om het openen van een poortmotorisering aan te sturen en een andere uitgang met spanning voor de bediening van het openen van een gemotoriseerd hekje zijn ook aanwezig op de straatunit.

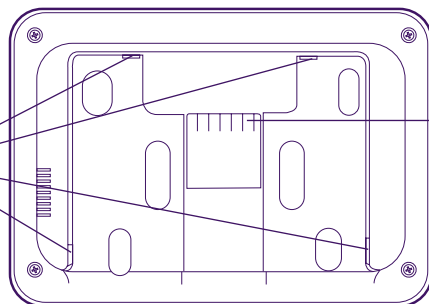
Lees voor een efficiënt gebruik deze handleiding zorgvuldig door.

4. GEDETAILEERDE BESCHRIJVING

Monitor:

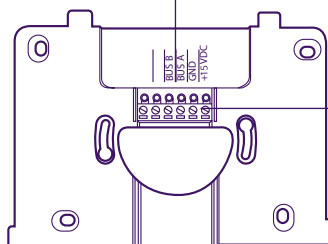


Plaats van de bevestigingsogen van de wandhouder



Verbindingsspennen met de wandhouder

Bus A en Bus B: Aansluitingen naar de straatunit



GND en +15Vdc: Aansluitingen voor de meegeleverde netvoeding

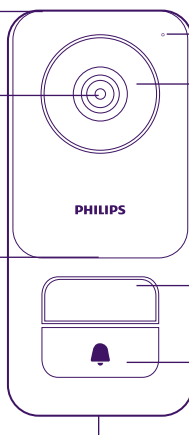
Straatunit:

Beschermingskap

Lens

Luidspreker

Vergrendelingsschroef van de voorkant van de straatunit



Microfoon

Helderheidssensor

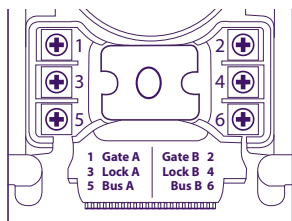
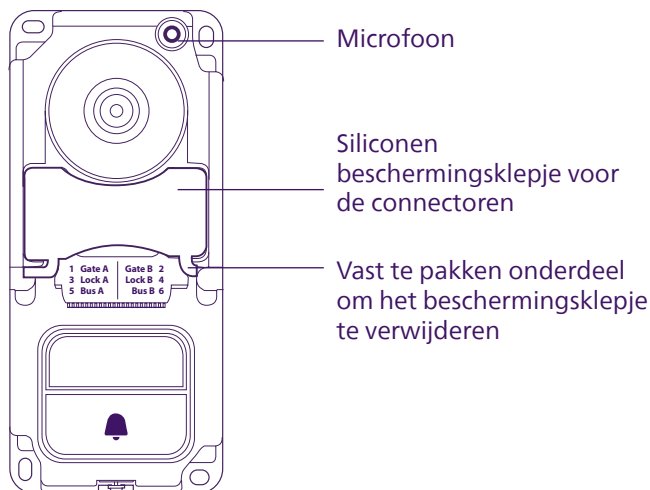
Naamplaatje

RFID-leeszone

Oproepknop

Belangrijk:

De borgschroef mag niet worden verwijderd. Om de voorkant van de straatunit te verwijderen, draai de schroef los met behulp van het meegeleverde gereedschap. Bij het losdraaien van de schroef gaat deze naar binnen in plaats van naar buiten: dat is normaal. Forceer de schroef niet als hij eenmaal volledig vastgedraaid is: risico op beschadiging.



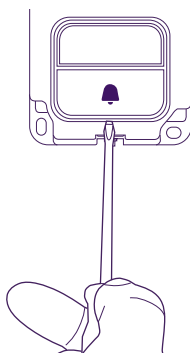
Gate A en Gate B: Aansluiting op bedieningscontact van een poortmotor (optioneel, niet meegeleverd)

Lock A en Lock B: Aansluiting op een elektrisch slot of een elektrische slotplaat (optioneel, niet meegeleverd)

Bus A en bus B: Aansluiting op de monitor

Opmerkingen:

- Als de belknop of het naamplaatje wordt ingedrukt, gaat de monitor over en wordt het beeld weergegeven.
- Verwijder de voorkant van de straatunit door hem via de boven- of onderkant los te klikken door voorzichtig te wrikken met een platte schroevendraaier, om het naamplaatje te vervangen.



5. INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

Advies en belangrijke opmerkingen:

- Als u het product vóór de installatie wilt testen, moet u ervoor zorgen dat de straatunit en de monitor zich niet vlak bij elkaar bevinden, omdat de videofoon anders een schelle fluittoon kan afgeven (Larsen-effect).
- Stel de camera niet rechtstreeks bloot aan de zon of op een reflecterend oppervlak.
- Stel de straatunit 's nachts niet bloot aan een lichtbron, omdat dit ervoor kan zorgen dat de achtergrondverlichting van de belknop en het naamplaatje niet wordt geactiveerd.
- Het wordt aanbevolen om de kabels tegen schokken of weersinvloeden te beschermen met behulp van een beschermingsbuis.
- Vergeet niet het beschermende laagje van de lens van de straatunit te verwijderen. De lens kan beschadigd raken door zonlicht en de kwaliteit van de video aantasten.

5.1. Bedrading

Laat de kabel van de videofoon niet door dezelfde beschermingsbuis lopen als de elektriciteitskabels, om risico op storingen of slechte werking te voorkomen.

 **Opgelet:** De draden mogen in geen geval worden verdubbeld om de doorsnede te vergroten.

a. Aansluiting van de videofoon (monitor en straatunit)

Te gebruiken draden: **2 draden van 0,75 mm² tot 60 m** of **2 draden van 1,5 mm² tot 120 m**. Het gebruik van een telefoonkabel is mogelijk over een maximale afstand van 30 m. De draden moeten altijd uit één stuk bestaan. Er mogen geen kroonsteentjes of soortgelijke verbindingen worden gebruikt om te voorkomen dat het signaal wordt verzwakt.

- Sluit de draden op de juiste manier aan volgens het bedradingsschema.
- Raadpleeg zorgvuldig het etiket op de achterzijde van de monitor en op de achterzijde van de straatunit.

b. Aansluiting van een automatische poort

 **Opgelet:** het is niet mogelijk om via de monitor het bedieningstype te kiezen (volledige opening, gedeeltelijke opening voor een voetganger) dat de motorisering zal uitvoeren na bediening op de monitor. De functie die door de motorisering wordt geactiveerd, is afhankelijk van de ingang op de elektronische kaart van de motorisering waarnaar de kabels worden geleid.

- De poortuitgang maakt het niet mogelijk om feedback te krijgen over het feit dat de motorisering rekening houdt met de juiste volgorde, noch over de goede uitvoering van de bediening.
- De straatunit beschikt over een droog (spanningsvrij) contact dat op de bedieningsdrukknop van de automatische poort aangesloten moet worden.
- Sluit de bediening van de motor rechtstreeks aan op de klemmen Gate A en Gate B van de straatunit (geen polariteit om te respecteren).

c. Aansluiting van een elektrische slotplaat of elektrisch slot

 **Opgelet:** De uitgang van de straatunit is ontworpen om een elektrische slotplaat of een elektrisch slot met emissiestroom te bedienen.

Belangrijk: de stroom van de elektrische slotplaat of het elektrische slot dat u bedient mag niet hoger zijn dan 1,1 A.

- Sluit de elektrische slotplaat of het elektrische slot rechtstreeks aan op de klemmen Lock A en Lock B.

d. RFID-badges

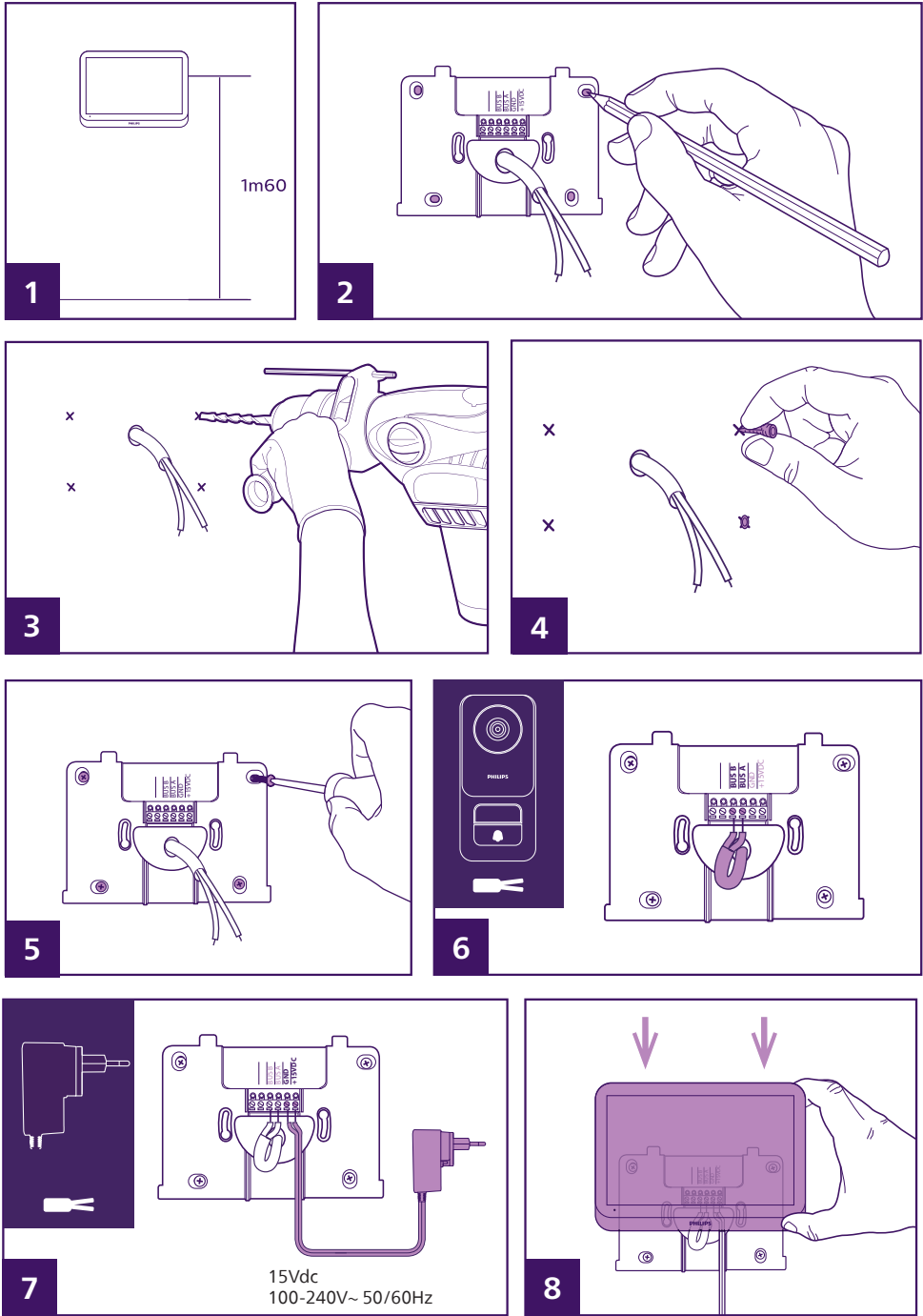
RFID-badges kunnen worden gekoppeld aan de straatunit via de monitor. Raadpleeg het desbetreffende hoofdstuk in de gebruiksaanwijzing. Het verwijderen van RFID-badges, indien ze kwijtgeraakt zijn, wordt ook gedaan via de monitor.

Eenmaal gekoppeld via de mobiele app, kunnen de RFID-badges gebruikt worden om de elektrische slotplaat of automatische poort te openen die verbonden is (zijn) met de straatunit.

Om uw elektrische slotplaat met de bijbehorende badge te openen, moet u de badge snel langs de RFID-leeszone op de straatunit bewegen. Deze zone bevindt zich rechts onderaan de straatunit. Door een kort piepgeluid wordt de opening van de elektrische slotplaat aangegeven.

Om uw motorisering van de automatische poort met een bijbehorende badge te openen, houdt u uw badge minstens 3 seconden voor de RFID-leeszone. Twee korte bieptonen geven aan dat de poort wordt geopend.

5.2. Installatie van de monitor



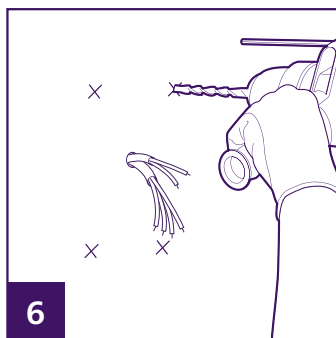
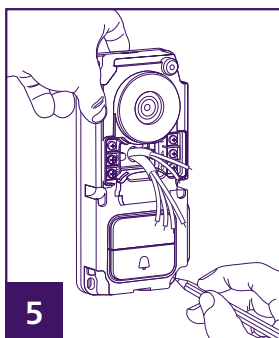
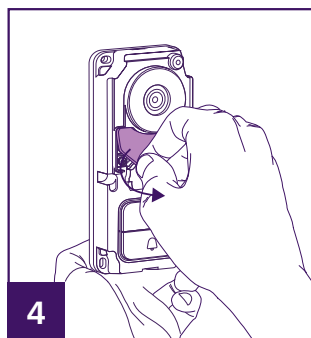
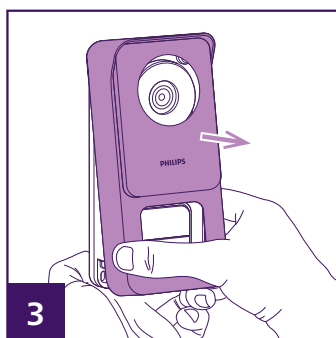
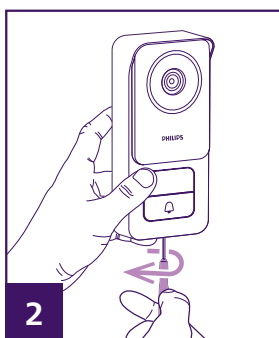
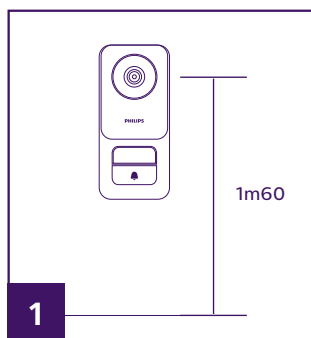
- 1- Positioneer de wandhouder zodanig dat de monitor zich op een hoogte van ongeveer 1,60 m van de grond bevindt.
- 2- Lokaliseer de gaten door de houder op de muur te plaatsen.
Opmerking: u kunt ook de 2 gaten in het midden van de houder, die speciaal hiervoor zijn voorzien, gebruiken, als u daar de voorkeur aan geeft om overeen te stemmen met een inbouwbehuizing op de muur van 68 mm.
- 3- Boor de gaten.
- 4- Gebruik pluggen die geschikt zijn voor de ondergrond (de meegeleverde pluggen zijn geschikt voor massieve muren).
- 5- Bevestig de wandhouder.
- 6- Sluit de 2 draden van de straatunit en de 2 voedingskabels aan volgens het bedradingschema.
- 7- Monteer de monitor op de wandhouder.

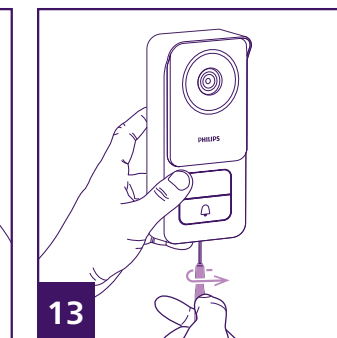
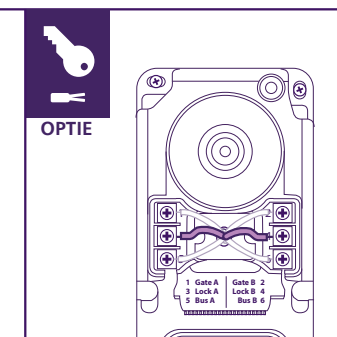
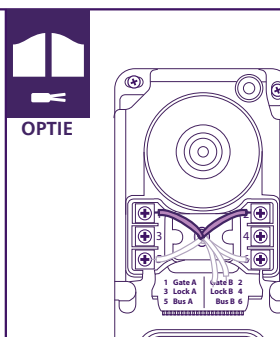
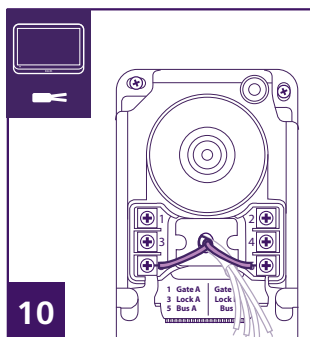
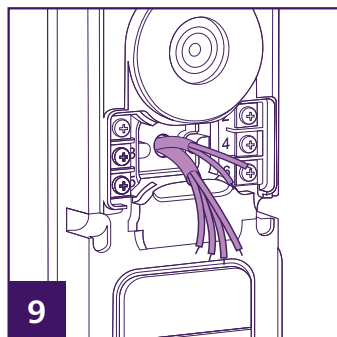
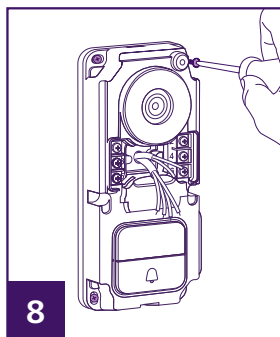
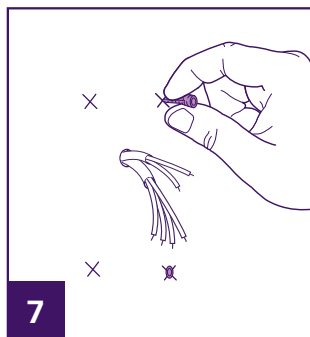
⚠ Opgelet: bij deze stap de 230V AC-voeding niet aansluiten.

5.3. Installatie van de straatunit

⚠ Opgelet:

- Het apparaat mag niet op de voeding aangesloten worden voordat de bedrading voltooid is.
- De borgschroef mag niet worden verwijderd. Om de voorkant van de straatunit te verwijderen, draai de schroef los met behulp van het meegeleverde gereedschap. Bij het losdraaien van de schroef gaat deze naar binnen in plaats van naar buiten: dat is normaal.





- 1- De lens van de straatunit moet op een hoogte van ongeveer 1,60 m worden geplaatst.
- 2- Draai de antidiefstalschroef onder de straatunit los met behulp van het meegeleverde gereedschap. Als de schroef wordt losgedraaid, trekt hij zich terug in de straatunit en komt de voorkant vrij. Forceer niet, want anders kan de schroefkop beschadigd raken.
- 3- Kantel de voorkant van de straatunit om deze te verwijderen.
- 4- Verwijder het siliconen beschermingsklepje.
- 5- Markeer de positie van de 4 gaten op de muur.
- 6- Boor de gaten.
- 7- Gebruik bevestigingspluggen die aangepast zijn aan de aard van uw houder. (de meegeleverde schroeven zijn geschikt voor muren van massief materiaal)
- 8- Zet de unit vast met behulp van de juiste schroeven.
- 9- De aansluitingskabels moeten door het centrale gat in de straatunit lopen en naar buiten komen via de voorkant.

10- Sluit de twee draden van de monitor aan en sluit zo nodig de elektrische slotplaat en poort aan (zie rubriek 1. Bedrading).

11- Plaats het siliconen beschermingsklepje terug op de connectoren.

12- Plaats de voorkant van de straatunit terug. Zorg ervoor dat u eerst de bovenkant van de voorzijde bevestigt, zodat deze vasthaakt aan het bovenste onderdeel van de straatunit.

13- Draai de antidiefstalschroef onder de straatunit weer vast met behulp van de meegeleverde sleutel. Wanneer de schroef wordt vastgeschroefd, komt hij naar buiten en wordt de voorkant vergrendeld. Forceer niet, want anders kan de schroefkop beschadigd raken.

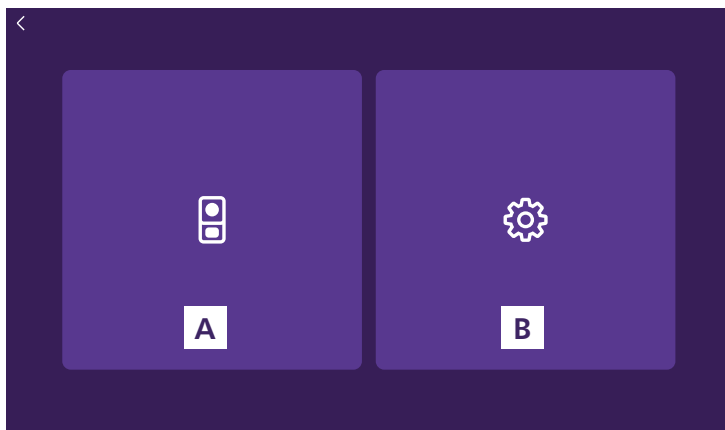
14- U kunt de monitor van de installatie nu onder spanning brengen. Bij het inschakelen verschijnt het Philips-logo op de monitor.

15- Druk op de belknop op de straatunit om een oproep te starten en de configuratie van uw installatie te voltooien.

6. INTERFACE VAN DE MONITOR

Hoofdmenu

Raak het scherm aan om het aan te doen en naar de homepage te gaan.
Druk vervolgens op het scherm om het hoofdmenu weer te geven.



A. Monitoring-functie

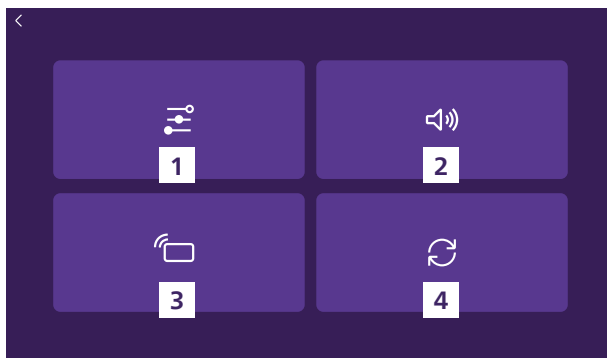


 1: Wordt gebruikt om de elektrische slotplaat met de straatunit te openen.

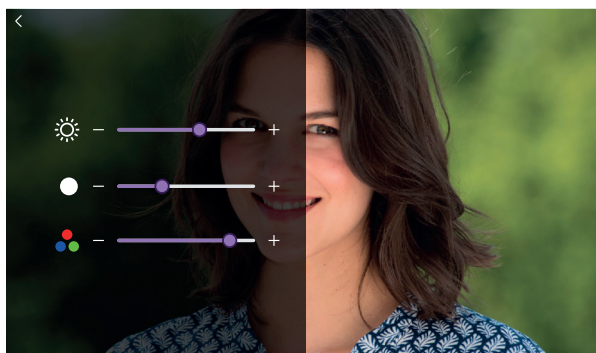
 2: Wordt gebruikt om de poort met de straatunit te openen.

 3: Activeert de microfoon van de straatunit en de monitor, zodat u uw bezoeker kunt aanspreken of met hem kunt communiceren.

B. Instellingen

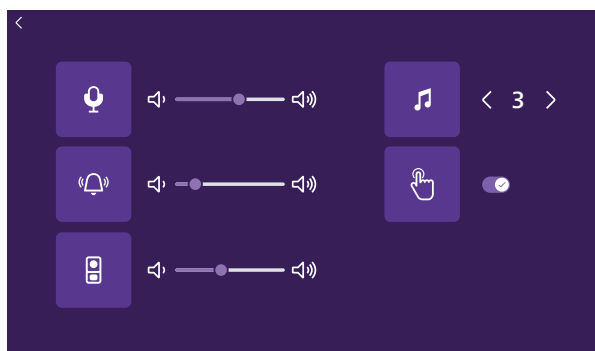


1 Beeldinstellingen



Hier kunt u de helderheid, het contrast en de kleur van het beeld wijzigen. In dit menu wordt het beeld van de straatunit weergegeven, zodat u onmiddellijk het effect van de instellingen op het scherm kunt zien.

2 Volume





: geluid van de monitor tijdens het gesprek met de bezoekers



: Volume van de beltonen die worden uitgezonden door de monitor



: Geluid van de straatunit tijdens het gesprek met de bezoekers

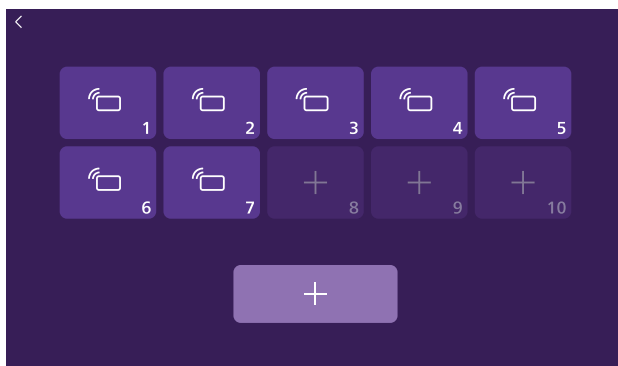


: Beltoon toegewezen aan de straatunit



: Hiermee kunt u het geluid activeren of deactiveren dat door de monitor wordt uitgezonden wanneer u op het scherm klikt

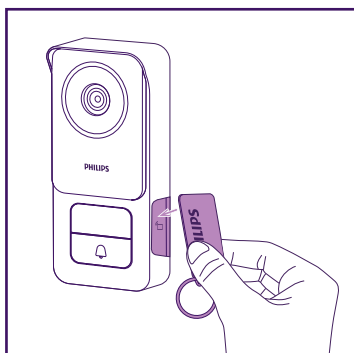
3 RFID-badges



Hier kunt u de twee meegeleverde badges koppelen, verwijderen of extra badges toevoegen tot maximaal 10 per installatie.



: Klik op deze knop om een nieuwe badge toe te voegen. Houd vervolgens de badge die u wilt toevoegen voor de lezer aan de rechterkant van de straatunit.



1: Elke gekoppelde badge verschijnt in een van de vakjes op het scherm. Klik op een van de vakjes om een badge indien nodig te verwijderen en buiten werking te stellen. Zodra de badge geprogrammeerd is, drukt u opnieuw op + om het programmeermenu te verlaten.

4 **Reset**

Hier kunt u uw monitor resetten. Alle persoonlijke instellingen en alle badges die in de monitor zijn opgeslagen, worden dan verwijderd.

7. TECHNISCHE KENMERKEN

Monitor:

- 2 draden
- Touch screen 7"
- Resolutie 1024 x 600
- Uitgezonden radiovermogen: maximum 20 dBm
- Voeding: netwerkadapter 100-240Vac / 15Vdc 1.5A meegeleverd
- Stroomverbruik: max 500 mA
- Stroomverbruik: max 6 W (max 0,5 W in slaapstand)
- 6 beltonen (85dB)
- Afmetingen: 132 (h.) x 190 (b.) x 18 (d.) mm inclusief ankerplaat
- Gewicht: 330 g

Straatunit:

- Sensor C-MOS kleur 2MP
- Kijkhoek 128° diagonaal, 110° horizontaal
- Infrarood nachtzicht, bereik 2m
- Slotplaatbediening 12V 1.1A, compatibel met slotplaten met emissiestroom met mechanisch geheugen, bedieningstijd 1 sec.
- Poortbediening: kortsluitvermogen 12V 2A
- RFID 13,56 MHz
- IP55 IK08
- Gebruikstemperatuur van -20°C tot +50°C
- Afmetingen: 152 (h) x 70 (b) x 37 (d) mm
- Gewicht: 270 g

8. FAQ

Storing	Oorzaak	Oplossing
De monitor gaat niet aan	De monitor staat niet onder stroom.	Controleer of de voeding goed is aangesloten en de spanning ingeschakeld is. Controleer de polariteit van de monitor of bij de uitgang van de voeding.
	Slechte aansluiting of kortsluiting op de lijn.	Los het probleem van de aansluiting op.
Geen werking na de 1ste installatie	Fout in de aansluiting.	Het apparaat is uitgerust met belangrijke veiligheidsvoorzieningen. Koppel de voeding minstens 1 minuut af, corrigeer de installatiefout en sluit de voeding weer aan. Merk op dat de beveiligingen niet werken bij een rechtstreekse aansluiting van het apparaat op 230 VAC en dat deze fout niet onder de garantie valt.
Slecht beeld en/of geluid Vertraging tussen het geluid op de straatunit en het geluid van de monitor	Omgeving.	Controleer of de gebruikte draden de juiste dikte hebben en of de aansluitdraden van de videofoon niet in dezelfde beschermingsbuis liggen als de 230 VAC.
Vervormde kleur	Aansluiting.	Controleer of de aansluitkabel niet om zichzelf gewikkeld is.
Het beeld is te helder	Positie van de camera.	Richt de cameralens niet rechtstreeks op de zon of op een reflecterend oppervlak.
	Beeldinstellingen.	Controleer de instellingen van de monitor.
Het geluidsvolume van de straatunit is te zwak	Geluidsinstellingen.	Controleer of het volume van de straatunit correct is ingesteld in de geluidsinstellingen van de monitor.
	Opening van de microfoon van de straatunit verstopt.	Controleren en schoonmaken.
Bediening van de slotplaat en de poort lukt met de monitor, maar niet met de badges	Programmeringsfout.	Voer een reset uit en herhaal de programmeringsprocedure van de badges. Onthoud: als de badge kort voor de lezer wordt bewogen, gaat de elektrische slotplaat open; als de badge lange tijd voor de lezer wordt bewogen, gaat de poort open.

De slotplaat of het elektrisch slot werkt niet	Ongeschikte slotplaat of slot.	De slotplaat of het elektrische slot dat bediend wordt, moet bij voorkeur uitgerust zijn met een mechanisch geheugen. De stroomsterkte van de slotplaat mag niet hoger zijn dan 1,1A. De slotplaat of het slot die/dat bediend wordt, moet met emissiestroom werken en niet ontsluiten bij stroomuitval: het systeem moet openen wanneer er spanning aanwezig is en sluiten wanneer er geen spanning is.
Een straatunit/ monitor toevoegen		Het is niet mogelijk om een monitor of straatunit aan dit model toe te voegen.

9. TECHNISCHE ONDERSTEUNING - GARANTIE

De garantie van dit apparaat geldt voor onderdelen en werkzaamheden in onze werkplaatsen. Het volgende wordt niet door de garantie gedekt: verbruiksproducten (batterijen, accu's enz.) en schade veroorzaakt door: onjuist gebruik, onjuiste installatie, externe interventie, beschadiging door fysieke of elektrische schokken, vallen of atmosferische verschijnselen.

- Open het apparaat niet, bij opening vervalt de garantie.
- Bescherm het scherm bij een retour naar de reparatieservice om krassen te voorkomen.
- Alleen reinigen met een zachte doek, geen oplosmiddelen gebruiken. Wanneer de onderdelen gedemonteerd worden, komt de garantie te vervallen. Schakel het apparaat uit of haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

 **Opgelet:** Gebruik geen reinigingsproducten op basis van carboxylzuur, alcohol of soortgelijke middelen. Naast het beschadigen van uw apparaat kunnen de dampen bovendien gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en explosiegevaar met zich meebrengen.

Gebruik voor de reiniging geen gereedschap dat stroom kan geleiden (staalborstel, puntig gereedschap en dergelijke).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

Indien nodig zijn de contacten en openingsuren van onze technische ondersteuningscentra beschikbaar op de site www.philips.com.

CARTE DE GARANTIE	
M/Mme :	_____
Numéro de téléphone :	_____
Adresse :	_____ _____
E-mail :	_____
Date d'achat :	____/____/____ (JJ/MM/AAAA)
Revendeur :	_____
Téléphone du revendeur :	_____
Adresse du revendeur :	_____
Numéro de série	PHI/1031/
Important : veuillez conserver précieusement cette carte de garantie, ainsi que votre preuve d'achat.	

Philips en het embleem in de vorm van een schild van Philips zijn gedeponeerde handelsmerken van de Koninklijke Philips N.V. en worden onder licentie gebruikt. Dit product is geproduceerd en wordt verkocht onder de verantwoordelijkheid van AVIDSEN SAS dat als enige garant staat voor dit product.

10. VEILIGHEIDSMaatregelen

Schade die wordt veroorzaakt omdat de handleiding niet in acht is genomen, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij kunnen op generlei wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade die hieruit voortvloeit!

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van veiligheidsinstructies.

Dit product is vervaardigd in volledige overeenstemming met de veiligheidsinstructies. Om deze status te behouden en ervoor te zorgen dat het product zo goed mogelijk wordt gebruikt, moet de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding in acht nemen.



: Dit symbool duidt op risico op elektrische schokken of kortsluiting.

- U mag dit product alleen gebruiken met een spanning tussen: 100-240 Volt en 50-60 hertz. Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen van het systeem voldoen aan de bedieningsinstructies.
- Volg in winkels de regels voor ongevallenpreventie voor elektrische installaties.
- Op scholen, of opleidingsstructuren, werkplaatsen ... is de aanwezigheid van gekwalificeerd personeel nodig om de werking van elektronische apparaten te controleren.
- Neem de gebruiksaanwijzing voor andere apparaten die op het systeem zijn aangesloten in acht.
- Neem contact op met een ervaren persoon als u twijfelt over de bedieningsmodus of de veiligheid van de apparaten.
- Sluit elektrische apparaten nooit met natte handen aan of af.
- Verzeker u ervan bij het installeren van dit product dat de voedingskabels niet zijn beschadigd.
- Vervang beschadigde elektrische kabels nooit zelf! Verwijder ze in dit geval en neem contact op met een ervaren persoon.
- De contactdoos moet zich dicht bij het apparaat bevinden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Een onderbrekingssysteem (schakelaar/scheider, circuitonderbreker, equivalent systeem) dat snel toegankelijk is, moet in de bedradingsinstallatie van het gebouw worden geïntegreerd voor het materiaal dat permanent verbonden is met het net.
- Behoud een minimale afstand rond het apparaat om voldoende ventilatie te voorzien.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afdekken van de ventilatie met een voorwerp, zoals een krant, een tafellaken, een gordijn enz.
- Er mag geen enkele bron met een open vlam, zoals een brandende kaars, op het apparaat worden geplaatst.
- Houd rekening met de bedrijfstemperatuur van het product.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan weglappende of opspattende vloeistof en geen enkel voorwerp dat met vloeistof is gevuld, zoals een vaas, mag op het apparaat worden geplaatst.

11. FCC/EC-WAARSCHUWING

Opmerking: Deze apparatuur werd getest en conform bevonden met de limieten van een apparaat van Klasse B, in overeenstemming met de geldende Europese normen. Deze limieten zijn ontworpen om afdoende bescherming te bieden tegen interferenties in een residentiële installatie. Dit apparaat gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, als het niet is geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies, kan het storingen in de radiocommunicatie veroorzaken.

Er is echter geen enkele garantie dat er zich geen storingen zullen voordoen in een specifieke installatie. Als deze apparatuur storingen in de radio- of TV-ontvangst mocht veroorzaken, hetgeen vastgesteld kan worden door de ontvangst te controleren en de apparatuur in en uit te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden de storingen te corrigeren door op zijn minst een van de volgende maatregelen te proberen:

- De afstand tussen het apparaat en de ontvanger vergroten
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat bij een ander circuit hoort dan dat waarop de ontvanger is aangesloten

12. CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, AVIDSEN, verklaart dat de radio-elektrische uitrusting van het type **WelcomeEye Lite 2** in overeenstemming is met de Europese Richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.avidsen.com

FR. La marque commerciale Philips est une marque déposée par Koninklijke Philips N.V.

EN. The Philips trademarks are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

NL. De handelsmerken van Philips zijn gedeponeerde handelsmerken van Koninklijke Philips N.V.

DE. Die Philips Warenzeichen sind eingetragene Warenzeichen der Koninklijke Philips N.V.

ES. Las marcas registradas de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V.

PT. As marcas registadas da Philips são marcas registadas da Koninklijke Philips N.V.

IT. I marchi Philips sono marchi registrati di proprietà di Koninklijke Philips N.V.

PL. Znaki handlowe Philips są zarejestrowanymi znakami handlowymi Koninklijke Philips N.V.



Philips en het embleem in de vorm van een schild van Philips zijn gedeponeerde handelsmerken van de Koninklijke Philips N.V. en worden onder licentie gebruikt.
Dit product is geproduceerd en wordt verkocht onder de verantwoordelijkheid van AVIDSEN SAS dat als enige garant staat voor dit product.